



**(D) Änderung in Betriebsan-
leitung ZG-B-1, Seite 4-17**

Bandgeschwindigkeit

Bei Großflächenstreuern ZG-B-1 bis Maschinenummer 5848 und ZG-B-1R bis Maschinenummer 5858 ist die Bandgeschwindigkeit in Getriebestellung „II“ **4 mal** so schnell wie die Bandgeschwindigkeit in Getriebestellung „I“.

Bei jüngeren ZG-B-1 und ZG-B-1R ist die Bandgeschwindigkeit in Getriebestellung „II“ **2 mal** so schnell wie die Bandgeschwindigkeit in Getriebestellung „I“.

Bei Benutzung der Streutabelle ist zur Ermittlung der Schieberstellung bei Getriebestellung „II“ entsprechend die gewünschte Streumenge durch „4“ bzw. bei jüngeren Maschinen durch „2“ zu teilen.

**(F) Changement du mode
d'emploi ZG-B-1,
page 4-17**

Vitesse de la bande

Chez les épandeurs traînés ZG-B-1 jusqu'au numéro de machine 5848 et ZG-B-1R jusqu'au numéro de machine 5858 la vitesse de la bande est 4 fois plus vite en position « II » de la boîte de vitesses qu'en position « I ».

Chez des ZG-B-1 et ZG-B-1R plus récents la vitesse de la bande est 2 fois plus vite en position « II » de la boîte de vitesses qu'en position « I ».

Si vous utiliser le tableau d'épandage pour trouver la position de la vanne d'arrêt vous devez en position « II » de

la boîte de vitesses diviser la quantité d'épandage souhaitée par « 4 », respectivement pour les machines plus récentes par « 2 ».

**(GB) Alteration in instruction
manual ZG-B-1, page 4-17**

Belt speed

On bulk fertiliser broadcasters ZG-B-1 up to serial-No. 5848 and ZG-B-1R up to serial No. 5858 the belt speed in gearbox position "II" is **4 times** faster than the belt speed in gearbox position "I".

On younger ZG-B-1 and ZG-B 1R with gearbox position "II" the floor belt is **2 times** faster than the floor belt in gearbox position "I".

For determining the shutter slide position according to the setting chart, please proceed as follows: for elder machines at gearbox position "II" divide the wanted spread rate by "4" and for younger machines by "2".

**(NL) Veranderingen in
bedieningshandleiding
ZG-B-1, bladzijde 4-17**

Snelheid van de transportband

Bij de getrokken strooiers ZG-B-1 tot en met serienummer 5848 en ZG-B-1R tot en met serienummer 5858 is de bandsnelheid bij de stand van de schakelkast in positie "II" **4 keer hoger** dan de bandsnelheid in de positie "I".

Bij recente ZG-B-1 en ZG-B-1R getrokken strooiers is de bandsnelheid in de schakelpositie "II" **2 keer hoger** dan de

bandsnelheid in de schakelstand "I".

Indien U de strooitabel raadpleegt voor het instellen van de doseerschuiwen, moet U bij schakelstand "II" de gewenste strooihoeveelheid door 4 delen bij oudere machines, resp. door **2 delen** bij de recente machines.



**Korrektion i
instruktionsbok ZG-B-1,
sida 4-17**

Bandhastighet

På bulkspridare ZG-B-1 fram till chassinummer 5848 och ZG-B-1R fram till chassinummer är bandhastigheten i läge "II" **4 gånger** snabbare än i läge "I".

På tidigare ZG-B-1 och ZG-B1R är bandhastigheten i läge "II" **dubbelt** så hög som i läge "I".

Vid användning av såtabell ska vid beräkning av spjällinställning för bandhastighet "II" den önskade utspridningsmängden delas med "4" och med "2" på äldre maskiner.



AMAZONEN-WERKE **H. DREYER**
GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste

Tel.: (05405) *501-0
Fax: (05405) 50 11 47

Zweigwerke:
D-27794 Hude · F 57602 Forbach
Werksniederlassungen in England und Frankreich

<http://www.amazone.de>

email: amazone@amazone.de